

CMO1-I/2.58c

‘Irāk

Semā‘ī Dede Efendi

Nice bir ađlayayım derd ile her gāh meded

Critical Report

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Semâ'î Dede Efendi

Nice bir ağlayayım derd ile her gâh meded

Source	TR-İüne 204-2
Location	P. 77, ll. 1–10
Makâm	Irâk
Usûl	Aksak semâî
Genre	Semâî
Attribution	İsmâîl Dede Efendi (1778–1846)
Lyricist	Hayretî (d. 1534)
Work No.	CMOv0010

Structure

Section	Text	Rhyme	Melody	Cycles
H1	1	a	A	4
	t1		B	9
H2	2	a	A	4
	t1		B	9
H3 (m)	3	b	C	4
	t1		D	9
H4	4	a	A	4
	t1		B	9

Pitch Set



Notes on Transcription

- 2.1 The group originally appears to have been written $\tilde{\sim}\tilde{\sim}'$. It was adjusted by the scribe to $\tilde{\sim}$ " ($\tilde{\sim}$ is deleted and added to the following group).
- 3.1.1 The scribe omitted rhythmic signs and wrote \checkmark for $\tilde{\sim}$.

- 3.3.2 Hem. 2 was written in the block lyrics as “med” but should be “meded”. See text edition to this volume.
- 5 The scribe did not label the terennüm section. The editor added the missing information.
- 10.2.1 The scribe overwrote ٴ with ٴ. This passage is analogous to div. 24.1.
- 13.3–4 TRT-NA shows this passage as an instrumental interlude, whereas OA569 gives “vāy hey cānım” in the text underlay. The same applies to div. 14.2–4. The editor decided to label these passages as instrumental interludes.
- 14 The scribe omitted the division sign ::.
- 19 The scribe did not label the terennüm section. The editor added the missing information.
- 25.1.1 The scribe replaced ٴ with ٴ.

Consulted Concordances

OA569, p. 83; TRT-NA, REPno. 8287.

C.M.